



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министър на икономиката

№ 26-00-42

Дата 14.06.2019

**ДО
ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА**

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило искане за разяснения по документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Осигуряване на цялостна организация по подготовка, изготвяне на концепция и осъществяване на участието на Република България в Световното универсално изложение ЕКСПО 2020 Дубай, Обединените арабски емирства“ и на основание чл. 33, ал.2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), Ви уведомявам за следното:

Въпрос: 1: Само компании, регистрирани в България ли могат да участват в обявената тръжна процедура или е възможно международни компании също да вземат участие?

Отговор: Обявената обществена поръчка с предмет „Осигуряване на цялостна организация по подготовка, изготвяне на концепция и осъществяване на участието на Република България в Световното универсално изложение ЕКСПО 2020 Дубай, Обединените арабски емирства“ не поставя ограничения за участие в процедурата на международни компании.

Съгласно чл.10, ал.1 от ЗОП: *„Кандидат или участник в процедура за възлагане на обществена поръчка може да бъде всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, както и всяко друго образувание, което има право да изпълнява строителство, доставки или услуги съгласно законодателството на държавата, в която то е установено.“*

В документацията за обществената поръчка, Раздел II, т.т.1-7 и Раздел IV, т.т.1-2 на указанията, са посочени условията за участие и критериите за подбор, на които следва да отговарят участниците в процедурата.

Въпрос: 2: Документацията по процедурата само на български език ли е публикувана или има и версия на английски език?

Отговор: Документацията по обществена поръчка с предмет „Осигуряване на цялостна организация по подготовка, изготвяне на концепция и осъществяване на участието на Република България в Световното универсално изложение ЕКСПО 2020 Дубай, Обединените арабски емирства“ е налична само на български език.

Въпрос: 3: Предложенията на български език ли следва да бъдат представени? Приемливо ли е да се изпратят и на английски език?

Отговор: На основание чл.101, ал.6 от ЗОП офертите следва да се подават на български език и в съответствие с приложените към документацията образци (напр. Техническо предложение, Ценово предложение, декларации и др.).

Съгласно документацията за обществената поръчка, Раздел V, т.1.10 на указанията:

„1.10 Офертата на участника и всички приложения към нея документи и информация следва да бъдат представени на български език, а в случай че документите са на чужд език - с превод на български език, без корекции и поправки.

Съгласно Техническата спецификация на Възложителя Тематичното заявление (Theme Statement) задължително се представя на английски и български език.“

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

ЕМИЛ КАРАНИКОВ
Министър на икономиката

